Potrebno upoštevati navodila za uporabo/ Consult instructions for use/ Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/ Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/ Viz návod k použití/ Необходимо учитывать инструкции по применению/ Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет/ Consultar las instrucciones de uso/ Dodržujte návod na použitie

Uporabno do/ Use by/ Gültig bis/ Upotrijebiti do/ Použití/ Использовать до/ Дейін қолданыңыз/ Usar antes/ Použite do

LOT Kontrolna številka/ Batch code/ Seriennummer/ Serijski broj/ Seriové číslo/ Серийный номер/ Сериялық нөмір/ Numero de serie/ Číslo šarže

REF Kataloška številka/ Catalogue number/ Katalognummer/ Kataloški broj/ Katalogové číslo/ Каталожный номер/ Каталогтық нөмір/ Numero de catalogo/ Číslo výrobku

MD Medicinski pripomoček/ Medical device/ Medizinprodukt/ Medicinski uređaj/ Zdravotnické zařízení/ Медицинский прибор/ Медициналық құрылғы/ Producto sanitario/ Zdravotnícka pomôcka

UDI Edinstveni identifikator pripomočka/ Unique device identifier/ Eindeutige Produktkennung/ Jedinstveni identifikator uređaja/ Jedinečný identifikátor zařízení/ Уникальный идентификатор устройства/ Біреген өнім идентификаторы/ Identificador único del producto/ Unikátny identifikátor pomôcky

Proizvajalec/ Manufacturer/ Hersteller/ Proizvođač/ Výrobce/ Производитель/ Өндіруші/ Fabricante/ Výrobca

Datum proizvodnje/ Date of manufacture/ Herstellungsdatum/ Datum proizvodnje/ Datum výroby/ Дата изготовления/ Өндірілген күні/ Fecha de fabricacion/ Dátum výroby

CC DISK PMMA TRANSPARENT

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung
(HR) Uputa za uporabo / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (ES) Instrucciones de uso/ (SK) Návod na použitie

CZ
INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praha 10
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E:interdent@interdent.cz

SR
INTERDENT d.o.o.
Egipatska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T / F: +381/11 217 53 74
www.interdent-bg.com

HR
INTERDENT d.o.o
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SK
INTERDENT SK s.r.o.
Za dráhou 21
SK-902 01 Pezinok
T: 0903 418 001
E: interdent@interdent.sk

INTERDENT

Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE
Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
E: info@interdent.cc · **www.interdent.cc**

CE

Version: 05/2026
Date: 23.9.2026
Made in Slovenia

SL

CC DISK PMMA Transparent je namenjen uporabi v rezkalnih enotah CAD/CAM za izdelavo ogrodij za izdelavo konstrukcij iz PMMA za ulivanje kovinskih konstrukcij in za modeliranje pri stiskani keramiki. Rezkana konstrukcija se lahko testira tudi v ustih. Izdelek je 100% organski material in zgori brez ostankov.

Indikacije:
- Rezkane modelacije za ulivanje kovinskih konstrukcij.
- Rezkane modelacije za stiskano keramiko.
- Testiranje rezkane modelacije v ustih pred ulivanjem.
- Testiranje rezkane modelacije pred izdelavo cirkonskih ogrodij.

Kontraindikacije: V primeru znane alergije na PMMA / MMA.

Predvideni uporabniki: Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

Merila za izbor pacientov: Popolnoma ali delno brezzobi pacienti.

Varnostno opozorilo: Pri obdelavi in poliranju nastajajo delci, zato je priporočljiva uporaba zaščitnih rokavic in zaščitnih mask s filtrom FFP1.

Stranski učinki: V zelo redkih primerih lahko pacient razvije alergijo na PMMA / MMA. Za izbiro ustreznega materiala je odgovoren zobozdravnik.

Shranjevanje: Shranjujte na sobni temperaturi.

Opomba: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Garancija: Naša pisna, ustna in praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato lahko veljajo le kot referenčne vrednosti. Izdelek ves čas nadalje testiramo, zato so mogoče spremembe in dopolnitve.

EN

CC DISK PMMA Transparent is used in CAD/CAM milling machines for making PMMA structures for casting metal frameworks and for modelling press ceramic works. The milled structure can be tested in the patient's mouth. The product is 100 % organic and burns out without residues.

Indications:
- Milled modelling for metal structure casting.
- Milled modelling for pressed ceramics.
- Testing of milled modelling in the patient's mouth before casting.
- Testing of milled modelling before making zirconium framework.

Contraindications: Known allergies to PMMA / MMA.

Intended users: The product is intended to be used by professionals – dental technicians.

Patient selection criteria: Totally or partially edentulous patients.

Final safety notes: Since processing and polishing particles are produced, it is recommendable to use protective gloves and protective masks with FFP1 filters.

Side effects: In very rare cases, a patient may develop an allergy to PMMA / MMA. The dentist is responsible for selecting the suitable material.

Storage: Store at room temperature.

Notice: Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Warranty: Whether given verbally, in writing, or by practical instructions, our recommendations for use are based upon our own experience and trials, and can only be considered as reference values. Our products are subject to further development. Therefore, alterations in the structure and composition are reserved.

DE

CC DISK PMMA Transparent ist für die Verwendung in CAD/CAM-Fräsmaschinen für die Herstellung von PMMA Gerüsten für das Gießen von Metallkonstruktionen und für die Modellation von Presskeramik bestimmt. Die gefräste Modellation kann auch im Mund getestet werden. Das Produkt ist ein 100% organisches Material und verbrennt ohne Rückstände.

Indikationen:
- Gefräste Modellationen für den Guss von Metallkonstruktionen.
- Gefräste Modellationen für Presskeramik.
- Testen einer gefrästen Modellation vor dem Gießen im Mund.
- Testen einer gefrästen Modellation vor der Anfertigung von Zirkonium-Gerüsten.

Geenanzeigen: Bei bekannten Allergien gegen PMMA / MMA.

Vorgesehene Anwender: Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

Patientenauswahlkriterien: Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

Sicherheitshinweise: Beim Bearbeitung und Polierung bildet sich Bruchteile, darum ist Benutzung des Schutzhandschuhe und Gesichtmaske mit Filter FFP1 empfohlen.

Nebenwirkungen: In sehr seltenen Fällen kann sich bei Patienten eine Allergie gegen PMMA / MMA entwickeln. Für die Auswahl des geeigneten Materials ist der Doktor der Dentalmedizin verantwortlich.

Lagerung: Bei Raumtemperatur lagern.

Notiz: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Garantie: Unsere schriftlichen, mündlichen und praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, deswegen sind sie nur als Standardwerte zu verstehen. Das Produkt wird ständig getestet und es sind Änderungen und Ergänzungen zu den bestehenden Anweisungen möglich.

HR

CC DISK PMMA Transparent se koristi kod CAD/CAM uređaja za frezanje za izradu PMMA konstrukcija za lijevanje metalnih okvira i za modelaciju prešane keramike. Frezane konstrucije se mogu testirati u ustima pacijenta. Porizvod je 100% organski i gori bez ostataka.

Indikacije:
- Frezane modelacije za metalne konstrukcije.
- Frezane modelacije za prešanu keramiku.
- Testiranje frezanih modelacija u ustima pacijenata prije izrade kalupa.
- Testiranje frezanih modelacija prije izrade cirkonskih okvira.

Kontraindikacije: U slučaju poznatih alergija na PMMA / MMA.

Ciljni korisnici: Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

Kriteriji odabira pacijenata: Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

Sigurnosna upozorenja: Prilikom obrade i poliranja stvaraju sitne se čestice , stoga je preporučljivo koristiti zaštitne rukavice i maske s filterom FFP1.

Nuspojave: U vrlo rijetkim slučajevima, pacijent može razviti alergiju na PMMA / MMA. Stomatolog snosi odgovornost za odabir odgovarajućeg materijala.

Skladištenje: Čuvati na sobnoj temperaturi.

Obavijest: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Jamstvo: Bilo da su dana pisano, usmeno ili kroz praksu, naša uputstva za upotrebu se temelje na osnovu naših iskustava i testiranja te ih je slijedom navedenog moguće smatrati samo kao standardne vrijednosti. Proizvod se i dalje testira te su moguće promjene i dopune postojećih uputstva za upotrebu.

CS

CC DISK PMMA Transparent se používá v CAD/CAM frézovacích přístrojích pro výrobu PMMA konstrukcí vhodné pro odlévání kovových konstrukcí a pro lisovanou keramiku. Vyfrézované konstrukce můžou být vyzkoušeny v pacientových ústech. Výrobek je 100% organický a spaluje se beze zbytku.

Použití:
- Frézovaný model pro odlévání kovových konstrukcí.
- Frézovaný model pro lisovanou keramiku.
- Zkouška vyfrézované konstrukce v ústech pacienta před odlitím.
- Zkouška vyfrézované konstrukce v ústech pacienta před vytvořením ze zirkonu.

Kontraindikace: V případě známé alergie na PMMA / MMA.

Určení uživatelé: Výrobek je určen k použití profesionály – zubními techniky.

Kritéria výběru pacientů: Zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

Závěrečná bezpečnostní data: Během opracování a leštění se uvolňují částice, proto se doporučuje používat ochranné rukavice a ochranné masky s filtrem FFP1.

Vedlejší účinky: Ve velmi vzácných případech, si může paciet vytvořit alergii na PMMA / MMA. Stomatolog je odpovědný za zvolení vhodného materiálu.

Skladování: Skladujte při pokojové teplotě.

Oznámení: Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Záruka: Všechny pokyny k obsluze, ať už ústní, písemné nebo v podobě praktických ukázek, se zakládají na našich zkušenostech a testech a je třeba je považovat za standardní doporučení. Neustále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Vyhrazujeme si právo kdykoli změnit rozvržení či obsah pracovních pokynů.

RU

CC DISK PMMA Transparent используется в фрезерных станках CAD/CAM для изготовления конструкций из ПММА (полиметилметакрилата), применяемых при литье металлических каркасов и моделировании изделий из прессованной керамики. Фрезерованную конструкцию из CC Disk PMMA Transparent можно примерять в полости рта пациента. Изделие является на 100 % органическим и выгорает без остатка.

Показания к применению:
- Фрезерованное моделирование для литья металлических конструкций.
- Фрезерованное моделирование для прессованной керамики.
- Проверка фрезерованной модели в полости рта пациента перед литьем.
- Проверка фрезерованной модели перед изготовлением каркаса из диоксида циркония.

Противопоказания: Известная аллергия на ПММА / MMA.

Целевые пользователи: Изделие предназначено для профессионального использования зубными техниками.

Критерии выбора пациентов: Пациенты с полным или частичным отсутствием зубов (адентия).

Меры предосторожности: Поскольку в процессе обработки и полировки образуются мелкие частицы, рекомендуется использовать защитные перчатки и защитные маски с фильтрами класса FFP1.

Побочные эффекты: В очень редких случаях у пациента может развиться аллергия на ПММА / MMA. Ответственность за выбор подходящего материала несет стоматолог.

Хранение: Хранить при комнатной температуре.

Примечание: О любом серьезном инциденте, произошедшем в связи с использованием данного изделия, необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства-члена, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.

Гарантия: Наши рекомендации по использованию — будь то устные, письменные или в виде практических инструкций — основаны на нашем собственном опыте и испытаниях и могут рассматриваться только как ориентировочные значения. Наша продукция постоянно совершенствуется, поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в структуру и состав материалов.

KK

CC DISK PMMA Transparent металл қаңқа құю және престелген керамиканы модельдеуге арналған ПММА құрылымдарын жасау үшін CAD/CAM фрезерлік станоктарында қолданылады. CC Disk PMMA Transparent фрезерленген құрылымын пациенттің ауыз қуысында тексеруге болады. Өнім 100% органикалық және қалдықсыз күйеді.

Көрсеткіштері:
- Металл конструкцияларын құюға арналған фрезерлік модельдеу
- Престелген керамиканы фрезерлеу арқылы модельдеу.
- Құю алдында фрезерленген үлгіні пациенттің аузында тексеру.
- Цирконий қаңқасын жасамас бұрын фрезерленген модельді сынау

Қолдануға болмайтын жағдайлар: PMMA / MMA-ға белгілі аллергиясы.

Мақсатты пайдаланушылары: Өнім кәсіби мамандардың – тіс техниктерінің пайдалануына арналған.

Пациентті таңдау критерийлері: Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

Сақтық шаралары: Өңдеу және жылтырату кезінде бөлшектер пайда болады, сондықтан FFP1 сүзгілері бар қорғаныс қолғаптары мен қорғаныс маскаларын пайдалану ұсынылады.

Жанама әсерлер: Өте сирек жағдайларда пациентте PMMA / MMA аллергиясы дамуы мүмкін. Стоматолог тиісті материалды таңдауға жауапты.

Сақтау: Бөлме температурасында сақтаңыз.

Хабарландыру: Құрылғыға қатысты кез келген елеулі оқиға өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент орналасқан мүше мемлекеттің құзыретті органына хабарлануы тиіс.

Кепілдік: Қолдану бойынша біздің ұсыныстарымыз ауызша, жазбаша немесе практикалық нұсқаулар түрінде берілген, өз тәжірибеміз бен сынақтарымызға негізделген және тек стандартты мәндер ретінде қарастырылуы керек. Біздің өнімдер одан әрі жетілдіруге жатады. Сондықтан конструкция мен құрамындағы өзгерістер болуы мүмкін.

ES

CC DISK PMMA Transparent se utiliza en las máquinas de CAD / CAM de fresado para hacer construcciones de PMMA para el colado de estructuras metálicas y modelado para los trabajos de cerámica prensada. El fresado de estructuras se puede probar en la boca del paciente. Producto 100% orgánico y se quema sin residuos.

Indicaciones:
- Modelo de fresado para el colado de estructuras metalicas.
- Modelo de fresado para cerámica prensada.
- Pruebas de fresado de modelado en la boca del paciente antes del colado.
- Pruebas de fresado de modelado antes de hacer estructuras en zirconio.

Contraindicaciones: Una alergia al PMMA / MMA.

Usuarios a los que esta destinado: El producto está destinado a ser utilizado por profesionales – técnicos dentales.

Criterios de seleccion de pacientes: Pacientes total o parcialmente desdentados.

Notas finales sobre seguridad: Dado que se producen partículas de procesamiento y pulido, es recomendable utilizar guantes protectores y máscaras protectoras con filtros FFP1.

Advertencia: En casos muy raros, un paciente puede desarrollar una alergia al PMMA / MMA. Para seleccionar el material adecuado, el dentista es responsable.

Almacenamiento: Almacenar a temperatura ambiente.

Nota: Cualquier incidente grave que se haya producido en relacion con el producto debera comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

Garantía: Tanto si se dan verbalmente, por escrito o mediante instrucciones prácticas, nuestras recomendaciones de uso se basan en nuestra propia experiencia y ensayos, y sólo pueden considerarse valores de referencia. Nuestros productos están sujetos a un mayor desarrollo. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar la estructura y composición.

SK

CC DISK PMMA Transparent sa používa v CAD/CAM frézach na výrobu PMMA štruktúr na odlievanie kovových rámov a na modelovanie lisovanej keramiky. Vyfrézovanú štruktúru možno testovať v ústach pacienta. Výrobok je 100 % organické a vyhorí bez zvyškov.

Indikácie:
- Frézované modelovanie na odlievanie kovových konštrukcií.
- Frézované modelovanie pre lisovanú keramiku.
- Testovanie vyfrézovaného modelu v ústach pacienta pred odliatím.
- Testovanie vyfrézovaného modelu pred výrobou zirkónového rámu.

Kontraindikácie: Alergie na PMMA / MMA.

Určení používatelia: Výrobok je určený na používanie profesionálmi – zubnými technikmi.

Kritériá výberu pacientov: Úplne alebo čiastočne bezzubí pacienti.

Záverečné bezpečnostné pokyny: Keďže pri spracovaní a leštení vznikajú častice, odporúča sa používať ochranné rukavice a ochranné masky s filtrami FFP1.

Nežiaduce účinky: Vo veľmi zriedkavých prípadoch sa môže u pacienta vyvinúť alergia na PMMA / MMA. Za výber vhodného materiálu je zodpovedný zubný lekár.

Skladovanie: Skladujte pri izbovej teplote.

Upozornenie: Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

Záruka: Naše odporúčania na použitie, či už sú uvedené ústne, písomne alebo v praktických pokynoch, vychádzajú z našich vlastných skúseností a pokusov a možno ich považovať len za referenčné hodnoty. Naše výrobky podliehajú ďalšiemu vývoju. Zmeny v štruktúre a zložení sú preto vyhradené.